

C

田府菜谱 (凉菜)

Przystawki na zimno
Cold starters

C – 01	海藻花生米	Orzechy w wodorostach Peanut with seaweed	PLN	28
C – 02	田府泡菜	Kiszona kapusta z warzywami z Tian House Pickled cabbage with vegetables by Tian House	 PLN	12
C – 03	五香熏鱼	Karp marynowany pięć smaków Marinated carp five seasoning	PLN	22
C – 04	鸡豆凉粉	Smażona chińska galaretka Fried local beans jelly	 PLN	19
C – 05	冰鲜木耳	Grzyby Mun z sosem Mun mushrooms with sauce	 PLN	22
C – 06	生炆西芹	Surówka z selera Celery salad	PLN	18
C – 07	素什锦	Salatka ze szpinakiem, kiełkami i grzybami Mun Salad with spinach sprouts and Mun mushrooms	PLN	15
C – 08	蒜泥黄瓜	Świeży ogórek z czosnkiem Fresh cucumber with garlic	PLN	16
C – 09	蒜泥海带	Kapusta morska z sosem czosnkowym Sea cabbage with garlic sauce	PLN	16
C – 10	盐水鸭	Kaczka marynowana w grubej soli Duck marinated in coarse – grained salt	PLN	28
C – 11	糯米香藕	Korzeń lotosu z kleistym ryżem Lotus root with sticky rice	PLN	28
C – 12	酱牛肉	Marynowana wołowina Marinated beef	PLN	22
C – 13	川味口水鸡	Kurczak po seczuańsku Sichuan style chicken	   PLN	22
C – 14	捆蹄	Golonka wieprzowa Knuckle of pork	PLN	22
C – 15	夫妻肺片	Cienko krojone podroby wołowe w sosie chilli Sliced beef offal in chilli sauce	   PLN	28
C – 16	卤水拼盘	Marynowane jajka, tofu, golonka oraz flaki wołowe Marinated eggs, tofu ,knuckle of pork and beef intestines	PLN	38
C – 17	红油肚丝	Żołądki wieprzowe na ostro Spicy pork stomach	  PLN	28

Serwis 10 % od 6 osób / Service 10 % from 6 persons

C

田府菜谱 (凉菜)

Przystawki na zimno

C – 18	红油猪耳	Uszy wieprzowe na ostro Spicy pork ears	  PLN	28
C – 19	酱鸭舌	Marynowane ozory kacze Marinated duck tongues	PLN	28
C – 20	猪皮冻	Galareta wieprzowa Pork jelly	PLN	28
C – 21	皮蛋豆腐	Jaja stuletnie z tofu Chinese brown egg with tofu	PLN	28
C – 22	芥末鸭掌	Łapy kacze z wasabi Duck feet with wasabi	   PLN	38
C – 23	姜汁皮蛋	Jaja stuletnie z sosem imbirowym Chinese brown egg with ginger sauce	PLN	24
C – 24	三文鱼刺身	Surowy łosoś Raw salmon	PLN	88
C – 25	泡椒凤爪	Kurze łapki z chilli Chicken feet with chilli	 PLN	18
C – 26	凉拌豆芽	Kielki sojowe Soja sprouts	PLN	12
C – 27	凉拌苦瓜	Gorzki melon Bitter melon	PLN	28
C – 28	凉拌牛肉	Wołowina z cebulą beef with onion	 PLN	38
C – 29	海米菠菜	Szpinak z krewetkami koktajlowymi Spinach with shrimps	PLN	28
C – 30	凉拌豆腐皮	Tofu papierowe z porem / Tofu sheet	PLN	28
C – 31	五香花生米	Orzechy pięć smaków / Peanut in five seasoning	PLN	28
C – 32	川味百叶	Flaki księgi wołowe na ostro / Cow louver with chilli	  PLN	48
C – 33	凉拌腐竹	Tofu suszone / Tofu skin	PLN	28
C – 34	凉拌海蜇	Meduza z kapusta / Jellyfish with cabbage	PLN	48
C – 35	豆芽拌粉条	Kielki z makaronem ziemniaczanym na ostro Bean sprouts with noodles	  PLN	28

Serwis 10 % od 6 osób / Service 10 % from 6 persons

S



duża (mała)

Zupy Soups

S – 01	碧绿海鲜羹	Zupa z owocami morza Seafood soup	PLN 45
S – 02	西湖牛肉羹	Zupa z wołowiną i tofu Soup with beef and tofu	PLN 45 (11)
S – 03	酸辣汤	Zupa pikantno – kwaśna Spicy – sour soup	 PLN 32 (9)
S – 04	馄饨汤	Zupa Won Ton (krewetki Won Ton Soup (shrimps)	PLN 45 (15)
S – 05	冬瓜大骨汤	Zupa z kości wieprzowych Soup with pork bones	PLN 45 (15)
S – 06	疙瘩汤	Zupa z mąką, krewetkami i pomidorami Soup with flour, shrimps and tomato	PLN 45
S – 07	西红柿鸡蛋汤	Zupa z pomidorami i jajkiem Soup with tomato and egg	PLN 30

V

蔬菜类

Warzywa/ Vegetables

V – 01	什锦干锅	Mix warzyw w woku Mix vegetables in wok	 PLN 48
V – 02	咸蛋黄焗南瓜	Solone kacze jaja z dynią Salted ducks eggs with pumpkin	PLN 38
V – 03	香菇菜心	Pok choy z grzybami shitake Pok choy with shitake mushrooms	PLN 38
V – 04	蚕豆煲	Bób na gorącym talerzu Broad bean on a hot platter	PLN 35
V – 05	蒜蓉荷兰豆	Groszek cukrowy Sugar peas	PLN 45
V – 06	清炒秋葵	Okra Okra	PLN 45
V – 07	香芹肉丝炒香干	Seler naciowy z wieprzowiną i tofu Celery with pork and tofu	PLN 45
V – 08	尖椒土豆丝	Paski ziemniaków Potato stripes	 PLN 28
V – 09	咸蛋黄焗红薯	Słodki ziemniak z jajem kaczym Sweet potato with duck egg	PLN 48
V – 10	韭菜炒鸡蛋	Smazony szczypiorek z jajkiem Fried chives with egg	PLN 45
V – 11	干锅杂菌菇	Mix grzybów w woku Mix mushrooms in a wok	PLN 68
V – 12	干锅有机西兰花	Eko brokuł Eco broccoli	PLN 48
V – 13	茼蒿	Złocień jadalny Chop suey greens	PLN 38
V – 14	空心菜	Chiński szpinak Chinese spinach	PLN 38
V – 15	苦瓜	Gorzki melon Bitter melon	PLN 48
V – 16	清炒丝瓜(冬瓜)	Chińska okra Angled luffa	PLN 38
V – 17	芥菜	Jie Cai	PLN 38

Serwis 10 % od 6 osób / Service 10 % from 6 persons

V

蔬菜类

Warzywa/ Vegetables

V – 18	莴笋	Salata łądoga Asparagus lettuce	PLN	42
V – 19	苦瓜炒鸡蛋	Gorzki melon z jajkiem Bitter melon with egg	PLN	48
V – 20	酸菜炖粉条	Kiszona kapusta z krewetkami, boczkiem i makaronem Sour cabbage with shrimps and bacon noodles	PLN	68 (48)
V – 21	西红柿炒鸡蛋	Smażone pomidory z jajkiem Fried tomato with egg	PLN	38
V – 22	鱼香茄子	Bakłażan smażony z wieprzowiną na słodko Fried eggplant with pork in sweet sauce	 PLN	38
V – 23	炆炒牛心菜	Młoda kapusta Cabbage	 PLN	29
V – 24	蒜蓉西兰花	Brokuły z czosnkiem Broccoli with garlic	PLN	28
V – 25	地三鲜	Bakłażan z ziemniakami i papryką Eggplant with potato and paprika	 PLN	32
V – 26	石锅四季豆	Zielona fasola z wieprzowiną w gorącym garnku Green bean with pork in a hot pot	 PLN	42
V – 27	上汤时蔬	Warzywa z jajem stuletnim i krewetkami Vegetables with chinese brown egg and shrimps	PLN	48
V – 28	蒜蓉菠菜	Smażony szpinak z czosnkiem Fried spinach with garlic	PLN	32
V – 29	热汤酸辣粉	Makaron ziemniaczany pikantno – kwaśny z czosnkiem Potato flour noodles with chili and garlic	   PLN	38
V – 30	清炒山药	Yam smażony z grzybami Mun Fried Yam with Mun mushrooms	PLN	42
V – 31	酸菜炒粉	Smażona Kapusta kiszona z Makaronem ziemniaczanym Fried cour cabbage with noodles	 PLN	48
V – 32	豆芽炒粉	Smażone kielki z makaronem Ziemniaczanym Fried bean sprouts with noodles	 PLN	48
V – 33	干锅土豆片	Smażone Ziemniaki w woku na Ostro Fried potato	  PLN	48
V – 34	红烧茄子	Bakłażan Duszony / Stewed eggplant	PLN	38
V – 35	中国茄子煲	Chiński Bakłażan w gorącym garnku / chinese eggplant	PLN	48

Serwis 10 % od 6 osób / Service 10 % from 6 persons

F

海鲜类

Ryby i owoce morza
Fish and seafood

F – 01	红烧带鱼	Trichiurus duszony Stewed ribbonfish		PLN 49
F – 02	田府香辣烤鱼	Pieczona ryba Baked fish	 	PLN 88
F – 03	酸菜鱼	Gotowana ryba z kapustą Cooked fish with sour cabbage		PLN 48
F – 04	干烧鱼	Ryba Gan Shao Gan Shao style fish		PLN 88
F – 05	香煎银雪鱼	Halibut Halibut fish		PLN 48
F – 06	西芹腰果炒虾球	Krewetki z selerem i orzechami nerkowca Shrimps with celery and cashews nuts		PLN 58
F – 07	剁椒鱼头	Głowa ryby z chilli i makaronem Fish head with chilli and noodles	  	PLN 88
F – 08	墨鱼灼秋葵	Kalamarnica duszona z okrą Stewed squid with okra		PLN 68
F – 09	鲍汁芋头	Taro z krewetkami Taro with shrimps		PLN 42
F – 10	丝瓜炒虾球	Krewetki z si gua Shrimps with si gua		PLN 65
F – 11	铁板海鲜	Mix owoców morza na gorącym półmisku Mix seafood on hot platter		PLN 52
F – 12	麻辣小龙虾	Langusty (500 g) Crawfish (500 g)	  	PLN 138
F – 13	金丝虾球	Krewetka w cieście ziemniaczanym Shrimp in potato dough		PLN 10/szt
F – 14	碳烤生蚝	Ostrygi pieczone z czosnkiem (min. 3szt) Baked oysters with garlic (min. 3 pcs)		PLN 12/szt
F – 15	粉丝蒸扇贝	Małża Św. Jakuba St. Jakob clam		PLN 25/szt
F – 16	铁板鱿鱼	Kalmary na gorącym półmisku Squid on a hot platter		PLN 42
F – 17	香辣鲜鱿鱼	Kalmary na ostro Spicy squid	 	PLN 48

Serwis 10 % od 6 osób / Service 10 % from 6 persons

F

海鲜类

Ryby i owoce morza

F – 18	龙虾	Świeży homar (na zamówienie Fresh lobster (per order)	PLN	36/100g
F – 19	清蒸鲈鱼	Okoń morski gotowany na parze Steamed seabass	PLN	68
F – 20	干锅蛙腿	Żabie udka na ostro Spicy frog legs	 PLN	65
F – 21	大虾8/12 干烧, 清蒸, 椒盐	Duże krewetki (8/12) Gan Shao lub gotowane na parze Big shrimps (8/12) Gan Shao style or steamed	PLN	25/szt
F – 22	水煮鱼	Ryba gotowana na ostro Fish cooked sharply	 PLN	68
F – 23	宫保虾球	Krewetki Gongbao z orzeszkami ziemnymi Shrimps in Gongbao with peanuts	 PLN	68
F – 24	黄鱼泡饼	Ryba z racuchami kukurydzianymi na patelni Yellowfish with corn patties on hot pan	 PLN	88
F – 25	麻辣香锅	Smażone warzywa z krewetkami na ostro Fried vegetables with shrimps in spicy	 PLN	68
F – 26	虾兵蟹将 (大/小)	Smażony krab z krewetkami Fried crab and shrimps	 PLN	128/78
F – 27	葱姜炒蟹	Smażony krab z imbirem i porem Fried crab	PLN	68
F – 28	沸腾鱼 (大/小)	Ryba FEITENG w głębokim oleju Fish in FEITENG	 PLN	128/88
F – 29	鱼头豆腐煲	Duszona głowa ryby i tofu Stewed fish head with tofu	 PLN	88
F – 30	八仙过海	Smażony 8 Mlx owoców morskich fried 8 mix seafood	PLN	68
F – 31	韭香鱿鱼	Smażone kalmary ze szczypiorkiem na gorącym półmisku Fried squid with chives on hot plate	 PLN	58

H

牛肉类

Dania główne z wołowiną Main course with beef

H – 01	牛肉洋葱炒粉	Wołowina z makaronem ziemniaczanym i cebulą Beef with potato noodles and onion		PLN	48
H – 02	XO 烧牛腩	Łata wołowa XO Beef thin flank XO		PLN	58
H – 03	铁板牛肉	Wołowina na gorącym półmisku Beef on hot plate		PLN	45
H – 04	水煮牛肉	Wołowina gotowana na ostro Spicy cooked beef	  	PLN	48
H – 05	麻辣牛蹄筋	Ściągna wołowe Beef tendon	  	PLN	58
H – 06	杭椒牛柳	Wołowina z papryczkami chilli Beef with green chilli		PLN	48
H – 07	西兰花牛肉	Wołowina z brokułami Beef with broccoli		PLN	42
H – 08	香辣牛肉	Wołowina smażona na głębokim oleju Deep fried beef	  	PLN	48

H

禽类

Dania główne z drobiem Main course with poultry

H – 09	荔枝鸡	Smażony kurczak z owocami lichi Fried chicken with lichi fruit		PLN	32
H – 10	重庆辣子鸡	Skrzydółka kurczaka na ostro Spicy chicken wings		PLN	42
H – 11	香酥鸭	Kaczka smażona na chrupiąco Crispy fried duck		PLN	39
H – 12	酱爆鸭胗	Żołądki kaczce Duck stomach		PLN	38
H – 13	香辣鸭舌	Ozory kaczce na chrupiąco Crispy duck tongue		PLN	58
H – 14	烧鸡公	Kogut duszony Stewed rooster		PLN	65
H – 15	宫保鸡丁	Kurczak Gongbao z orzeszkami ziemnymi Gongbao chicken with peanuts		PLN	38
H – 16	生炒仔鸡	Smażony kurczak (800g/1000g) Fried chicken (800g/1000g)		PLN	88

H

羊肉类

Dania główne z jagnięciną i baraniną Main courses with lamb and mutton

H – 17	红焖羊肉	Baranina duszona Stewed mutton	 PLN 65
H – 18	田府烤羊腿	Pieczony udziec jagnięcy Baked leg of lamb	  PLN 150/kg
H – 19	葱爆羊肉	Jagnięcina z porem Lamb with leek	PLN 49
H – 20	田府烤羊排	Pieczone żeberka jagnięce Baked lamb ribs	  PLN 168
H – 21	田府烤小羊腿	Pieczona gicz jagnięca (szt) Baked lamb shin	 PLN 58
H – 22	孜然羊肉	Smażona jagnięcina z bułkami Lamb with bread	 PLN 68

H

猪肉类

Dania główne z wieprzowiną
Main course with pork

H – 23	鱼香肉丝	Smażone paski wieprzowiny Fried pork stripes		PLN	38
H – 24	回锅肉	Boczek podwójnie gotowany w woku Double cooked bacon in a wok		PLN	38
H – 25	干锅肥肠	Smażone jelita z warzywami Fried pork intestines with vegetables		PLN	48
H – 26	蒜苔肉丝	Czosnek naciowy z wieprzowiną green garlic with pork		PLN	45
H – 27	爆炒猪肚	Żołądki wieprzowe Pork stomach		PLN	38
H – 28	孜然腰花	Nerki wieprzowe Pork kidney		PLN	42
H – 29	糖醋排骨	Żeberka wieprzowe w sosie słodko – kwaśnym Pork ribs in sweet – sour sauce		PLN	38
H – 30	京酱肉丝	Wieprzowina po pekińsku Pekin style pork		PLN	48
H – 31	锅包肉	Wieprzowina Guo – bao Guo – bao pork		PLN	48
H – 32	干煸豆角	Ganbian fasola zielona z wieprzowiną Ganbian green bean with pork		PLN	42
H – 33	红烧肉烧白豆	Wieprzowina z fasolą Pork with bean		PLN	38
H – 34	豆角炒肉丝	Smażona zielona fasolka z wieprzowiną Green bean with pork		PLN	38
H – 35	酱猪脊骨 大(68)小(48)	Kości wieprzowe Pork bones		PLN	68(48)
H – 36	毛血旺	Mao Xue Wang		PLN	68
H – 37	猪蹄	Smażone nogi wieprzowe na ostro Fried leg of pork with spicy		PLN	48
H – 38	牛心菜五花肉	Młoda kapusta z boczkiem Cabbage with bacon		PLN	38
H – 39	荷兰豆炒腊肉	Groszek cukrowy z boczkiem Sugar peas with bacon		PLN	48

Serwis 10 % od 6 osób / Service 10 % from 6 persons

H

H – 40	粉蒸肥肠 (预订)	Jelita z ziemniakiem słodkim na parze Pork intestines with sweet potato in steamed		PLN	68
H – 41	尖椒肥肠	Smażone jelita z papryką Pork intestines with chili	 	PLN	42
H – 42	水煮肉片	Wieprzowina gotowana na ostro Spicy cooked pork	 	PLN	52
H – 43	血旺肥肠	Smażone jelita wieprzowe z krwią no ostro Spicy pork intestines with blood	 	PLN	48
H – 44	小炒肉	Smażony boczek z papryką Fried pork with chili	 	PLN	48
H – 45	肥肠鱼	Duszone jelita wieprzowe z rybą Stewed pork intestines with fish	 	PLN	88
H – 46	摇头摆尾	Duszona Głowa i ogon wieprzowy Stewed head and tail pork	 	PLN	68
H – 47	红烧排骨	Żeberka wieprzowe duszone Stewed Pork ribs stewed		PLN	58

豆腐

Dania z tofu Main courses with tofu

H – 48	麻婆豆腐	Mapo Tofu		PLN	33
H – 49	田府鲜豆花	Świeże tofu w woku Fresh tofu in a wok		PLN	48
H – 50	家常豆腐	Tofu domowe Homemade tofu		PLN	32
H – 51	红烧豆腐	Tofu duszone stewed toufu		PLN	38

R

主食

Dodatki
Staples

				mały / duży
R – 01	白米饭	Ryż biały / White rice	PLN	6(20)
R – 02	扬州炒饭	Smażony ryż Yangzhou Fried rice Yangzhou	PLN	30
R – 03	干拌面	Makaron z sosem sojowym Noodles with soya sauce	PLN	8
R – 04	虾仁炒粉丝	Makaron sojowy smażony z warzywami i krewetkami Fried soya noodles with vegetables and shrimps	PLN	35
R – 05	肉丝炒面	Smażony makaron z wieprzowiną Fried noodles with pork	PLN	29
R – 06	水饺	Chińskie pierogi z wieprzowiną Chinese dumplings with pork	PLN	30/15 szt
R – 07	油泼面	Makaron You Po You Po noodles	 PLN	35
R – 08	牛肉面	Makaron z wołowiną Noodles with beef	PLN	38
R – 09	春卷	Mini sajgonki z warzywami Mini springrolls with vegetables	PLN	15/8 szt
R – 10	麻球	Kulki ryżowe z sezamem i czerwoną fasolą Fried rice balls with sesame and red bean	PLN	18/6 szt
R – 11	玉米饼	Placki kukurydziane Corn pancakes	PLN	28/12 szt
R – 12	虾饺	Pierozki Hacao z krewetkami Hacao dumplings with shrimps	PLN	38/12 szt
R – 13	水晶煎饺	Pierogi smażone z wieprzowiną Fried dumplings with pork	PLN	35/15 szt
R – 14	三鲜水饺	Pierogi trzy smaki z wieprzowiną i krewetkami Dumplings with pork and shrimps	PLN	35/15 szt
R – 15	汤饺	Zupa pierogi z wieprzowiną soup dumplings with pork	PLN	48/15 szt
R – 16	乌冬牛肉炒面	Smażony makaron UDON z wołowiną Fried noodles UDON	  PLN	38
R – 17	炒年糕	Ciastko ryżowe smażone z warzywami Fried rice cake	PLN	38
R – 18	担担面	Makaron DANDAN z wieprzowiną Noodles DANDAN	   PLN	38
R – 19	阳春面	Makaron YANGCHUN Noodles YANGCHUN	PLN	42
R – 20	炸薯条	Frytki French fries	PLN	18

Serwis 10 % od 6 osób / Service 10 % from 6 persons

D

甜点

Desery Deserts

			mały / duży	
D – 01	西米露	Ryż perłowy Pearl rice	PLN	15
D – 02	脆皮香蕉	Banan w cieście Banana in dough	PLN	15
D – 03	冰激淋	Lody (różne smaki) Ice cream	PLN	15
D – 04	雪衣豆沙	Ciastka z piany białek nadziewane czerwoną fasolą Sweet dumplings made by egg white and red bean	PLN	68/8 szt
D – 05	拔丝苹果	Jabłko karmelizowane Carmelized appel	PLN	28
D – 06	炸鲜奶	Chrupiące mleko Crispy milk	PLN	28

Herbata / Tea

Dzbanek dla 1 os. / Small pot for 1 person		
Herbata zielona / Green tea	PLN	6
Herbata jaśminowa / Jasmine tea	PLN	6
Herbata czarna / Black tea	PLN	6
Herbata z kwiatów chryzantemy Chrysanthemum tea (flower Chrysanthemum)	PLN	6
Dzbanek Średni / Medium pot 2 osoby	PLN	10
Dzbanek duży od 3 osób	PLN	20
Herbata specjalna max	PLN	30

Kawa / Coffee

Coffe	PLN	6
Espresso	PLN	6
Double Espresso	PLN	10
Capuccino	PLN	12
Cafe Latte	PLN	12

Napoje / zimne

Pepsi	200 ML	PLN	6
Mirinda	200 ML	PLN	6
Schweppes tonic water	200 ML	PLN	6
CocaCola / CocaCola zero	200 ML	PLN	6
Lipton Lemon	200 ML	PLN	6
Lipton Peach	200 ML	PLN	6
Toma Apple Juice	200 ML	PLN	6
Toma Orange Juice	200 ML	PLN	6
Toma Napój cz. Porzeczka	200 ML	PLN	6
Woda górska natura gazowana	300 ML	PLN	5
Woda górska natura niegazowana	300 ML	PLN	5
Napój aloesowy	200 ML	PLN	8
Napój aloesowy dzbanek	1000 ML	PLN	30
JDB zimna herbata ziołowa/Wong Lao Ji	310 ML	PLN	8

Serwis 10 % od 6 osób / Service 10 % from 6 persons

Piwo / Beers

Piwa z beczki / Draft Beer

Książęce Złote Pszeniczne	300 ML	PLN	10
Książęce Złote Pszeniczne	500 ML	PLN	12
Księżce złote pszeniczne dzbanek 1L	1000 ML	PLN	25

Piwa butelkowane / Bootled

Książęce Czerwony Lager	500 ML	PLN	14
Książęce Ciemne Łagodne	500 ML	PLN	14
Tyskie Gronie	330 ML	PLN	8
Lech Free	330 ML	PLN	8
Tsingtao Piwo Chińskie	330 ML	PLN	12

Alkohole / Alcohol

Wódki

Chopin	40 ML	PLN	14
Finlandia	40 ML	PLN	12
Żubrówka	40 ML	PLN	8
Absolut	40 ML	PLN	12

Whisky

Jack Daniels	40 ML	PLN	16
Jim Beam	40 ML	PLN	14
Ballantine's	40 ML	PLN	12
Chivas Regal	40 ML	PLN	18

Koniak

Hennessy	40 ML	PLN	18
----------	-------	-----	-----------